

Operation Guide

Rotary Hand-piece

www.diprofil.com

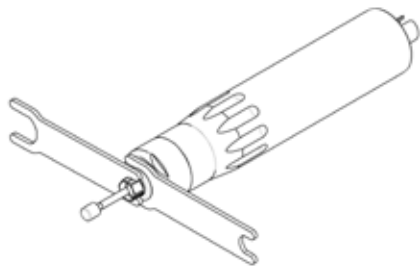


Fig. 1

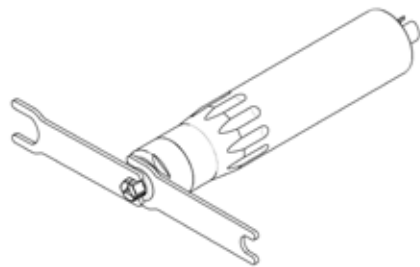


Fig. 2

Table of contents

1. Introduction
2. Available models and collets
3. Safety instructions
 - 3.1 Machine and tool hazards
 - 3.2 Projectile hazard
 - 3.3 Noise hazard
 - 3.4 Vibration hazard
 - 3.5 Additional safety instructions
4. Technical data
5. Operating instructions
 - 5.1 Fixation of tools
 - 5.2 Connecting to a flexible shaft
 - 5.3 Changing the collet
 - 5.4 Recommended tools
6. Service and maintenance

1. Introduction

Thank you for choosing a Diprofil product.

This hand-piece has been designed for various grinding, deburring and polishing applications.

The following safety and operation guidelines are intended for your safety and to get the maximum value from your product in terms of efficiency, life expectancy and ergonomics.

Package includes:

- 1 x Straight rotary hand-piece
- 1 x 3.0 mm collet (fitted in the hand-piece upon delivery)
- 1 x 6.0 mm collet
- 2 x Spanners

List of spare-parts available at www.diprofil.com.

2. Available models and collets

This product is available with 2 different flexible-shaft connections:

1. European standard flexible shaft slip-joint connection, Item No: HPX-S.

2. US standard flexible shaft ball-joint, key-hole connection,
Item No: HPX-B.

The following collets are available:

Ø 2,35 mm

Ø 3,0 mm (included with the hand-piece)

Ø 6,0 mm (included with the hand-piece)

3. Safety instructions

WARNING = Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in a serious injury.

CAUTION = Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in a minor or moderate injury.

3.1 Machine and tool hazards

CAUTION

Starting the hand-piece while changing the tool may cause personal injury.

CAUTION

An incorrectly inserted tool may result in the tool slipping out during operation and cause personal injury. Make sure that the inserted tool has a shank diameter

adapted to the collet and that the tool is securely fastened in the same. Avoid using heavier and larger diameter tools than necessary. The use of tools with hardened (heat treated) shanks is recommended as using unhardened shanks may cause the tool to bend during operation and cause injury to the operator and/or the workpiece.

CAUTION

Unintentional start of the hand-piece may cause injury.

3.2 Projectile hazard

CAUTION

During operation, particles from the work piece or the tools themselves can become projectiles and cause injuries to eyes or skin. Use eye protection and other approved and appropriate personal protective equipment.

3.3 Noise hazard

CAUTION

Use ear protection to avoid hearing impairment.

3.4 Vibration hazard

WARNING

Normal and proper use of this hand-piece exposes the operator to potentially harmful vibrations.

Regular and frequent exposure to vibration may cause, contribute to, or aggravate injury or disorders of the operator's fingers, hands, wrists, arms, shoulders and/or permanent injuries or disorders that may develop gradually over periods of weeks, months or years. Such injury or disorder may include damage to the blood circulatory system, damage to the nervous system, damage to joints and possibly damage to other body structures.

If numbness, tingling, pain, clumsiness, weakened grip, whitening of the skin or other symptoms occur at any time, when operating or not operating the hand-piece, do not resume operation of the hand-piece, but seek medical attention. Continued use of the hand-piece after the occurrence of any such symptom may increase the risk of symptoms becoming more severe and/or permanent.

3.5 Additional safety instructions

- The hand-piece, and its accessories, must only be used for their intended

purpose.

- Only qualified and trained personnel may operate and/or maintain the hand-piece.
- The maximum permissible machine using data must not be exceeded.

4. Technical data

Collet:	Ø 2.35, 3.0 or 6.0 mm
Speed:	Max. 18.000 rpm
Weight:	300 g
Dimensions:	Ø 31 x 171 mm
Noise:	< 70 db(A) at 18.000 rpm
Vibrations:	< 2,5 m/s ²

5. Operating instructions

5.1 Fixation of tools

Insert the tool in the collet and tighten it properly by means of the 2 spanners according to Fig. 1.

5.2 Connecting to a flexible shaft

Item No. HPX-S should be connected to a flexible shaft with a European standard slip-joint connection.

Item No. HPX-B should be connected to a flexible shaft with a US standard ball-joint, key-hole connection.

5.3 Changing the collet

The collet can be changed by means of the 2 spanners according to Fig. 2.

5.4 Recommended tools

Any type of grinding, deburring or polishing tool can be used in this hand-piece. However, we recommend not to use tools heavier or larger in diameter than necessary. For tools with a 2.35 or 3.0 mm shank we recommend using tools with hardened (heat treated) shanks as using unhardened shanks may cause the tool to bend during operation and cause injury to the operator and/or the workpiece.

6. Service and maintenance

No regular maintenance is required for this hand-piece. However we recommend replacing the collet if it is damaged.

Worn out ball-bearings should preferably be replaced at DIPROFIL/Diamant-produkter AB or at one of our authorized service centres.

List of spare-parts available at www.diprofil.com.

Innehållsförteckning

1. Introduktion
2. Tillgängliga modeller och spännhylsor
3. Säkerhetsföreskrifter
 - 3.1 Maskin och verktyg
 - 3.2 Flygande föremål
 - 3.3 Buller
 - 3.4 Vibrationer
 - 3.5 Övriga säkerhetsföreskrifter
4. Tekniska data
5. Instruktioner för användande
 - 5.1 Fixering av verktyg
 - 5.2 Anslutning till drivkälla
 - 5.3 Byte av spännhylsa
 - 5.4 Rekommenderade verktyg
6. Service och underhåll

1. Introduktion

Tack för att du har valt en Diprofil-produkt.

Detta handstycke har designats för olika typer av slip-, gradnings- och poleringsapplikationer.

Följande säkerhetsföreskrifter är för din personliga säkerhet samt att du skall få ut så mycket som möjligt av produkten vad gäller effektivitet, livslängd och ergonomi.

Förpackningen innehåller:

- 1 x Roterande handstycke
- 1 x 3.0 mm spännhylsa (monterad i handstycket vid leverans)
- 1 x 6.0 mm spännhylsa
- 2 x U-nyckel

Reservdelslista finns tillgänglig på www.diprofil.com.

2. Tillgängliga modeller och spännhylsor

Denna produkt finns tillgänglig med koppling för 2 olika typer av böjliga axlar:

1. Koppling typ "slip-joint" enligt Europeisk standard, Art. Nr: HPX-S.

2. Koppling typ “ball-joint, key-hole” enligt Amerikansk standard, Art. Nr: HPX-B.

Följande spännhylsor finns tillgängliga:

Ø 2,35 mm

Ø 3,0 mm (1 st. inkluderas vid leverans av handstycket)

Ø 6,0 mm (1 st. inkluderas vid leverans av handstycket)

3. Säkerhetsföreskrifter

WARNING = Indikerar en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan resultera i allvarliga personskador.

VIDTAG FÖRSIKTIGHET = Indikerar en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan resultera i lättare personskador.

3.1 Maskin och verktyg

VIDTAG FÖRSIKTIGHET

Att starta handstycket samtidigt som att man byter verktyg kan resultera i personskada.

VIDTAG FÖRSIKTIGHET

Ett i spännhylsan inkorrekt fastsatt verktyg kan resultera i att detta glider ur hylsan under drift med risk för personskada. Tillse att det använda verktyget har en skaftdiameter som är anpassad till den valda spännhylsan och att det är säkert fastspänt i den samma. Undvik verktyg som är tyngre och/eller har en större diameter än nödvändigt.

Användande av verktyg med härdade skaft rekommenderas eftersom användande av ohärdade skaft kan bidra till att detta böjer sig under drift med risk för både personskador och skador på arbetsstycket.

VIDTAG FÖRSIKTIGHET

Oavsiktlig start av handstycket kan orsaka personskada.

3.2 Flygande föremål

VIDTAG FÖRSIKTIGHET

Under drift så kan partiklar från arbetsstycket eller det använda verktyget lossna och bli projektiler som kan orsaka skador på ögon och hud. Använd skyddsglasögon och annan godkänd och tillämplig personlig skyddsutrustning.

3.3 Buller

VIDTAG FÖRSIKTIGHET

Använd hörselskydd för att undvika hörselskador.

3.4 Vibrationer

VARNING

Användande av denna produkt utsätter operatören för potentiellt skadliga vibrationer. Upprepad och frekvent exponering för vibrationer kan orsaka, bidra till, eller förvärra skador på operatörens fingrar, händer, handleder, armar och axlar. Detta inbegriper även permanenta skador som kan uppstå gradvis under perioder av veckor, månader eller år. Sådana kan bestå av skador på blodcirkulationssystemet, nervsystemet samt skador på leder och möjligen även andra kroppsfunktioner. Sök läkarvård om domningar, stickningar, smärta, försvagad greppstyrka, blekning av huden ("vita fingrar") eller andra symptom uppstår vid användande eller icke användande av denna produkt. Fortsatt användande av produkten efter det att något av dessa symptom har uppstått kan öka risken för att skadorna blir mer allvarliga och/eller permanenta.

3.5 Övriga säkerhetsföreskrifter

- Handstycket och dess tillbehör får endast användas till det som beskrivs i denna manual.
- Handstycket skall endast användas och underhållas av utbildad och kvalificerad personal.
- Angiven maxhastighet får ej överskridas.

4. Tekniska data

Spännhylsa:	Ø 2.35, 3.0 eller 6.0 mm
Hastighet:	Max. 18.000 rpm
Vikt:	300 g
Dimensioner:	Ø 31 x 171 mm
Buller:	< 70 db(A) vid 18.000 rpm
Vibrationer:	< 2,5 m/s ²

5. Instruktioner för användande

5.1 Fixering av verktyg

Montera verktyget i spännhylsan och lås fast det ordentligt med hjälp av de 2 U-nycklarna enligt Fig. 1.

5.2 Anslutning till drivkälla

Art. Nr. HPX-S skall anslutas till en böjlig axel med “slip-joint”-koppling enligt Europeisk standard.

Art. Nr. HPX-B skall anslutas till en böjlig axel med “ball-joint, key-hole”-koppling enligt Amerikansk standard.

5.3 Byte av spännhylsa

Spännhylsan kan bytas med hjälp av de 2 medföljande U-nycklarna enligt Fig. 2.

5.4 Rekommenderade verktyg

Alla typer av slip-, gradnings- och poleringsverktyg kan användas i detta handstycke. Vi rekommenderar däremot att inte använda tyngre eller större verktyg än nödvändigt.

För verktyg med skaftdiameter 2.35 eller 3.0 mm rekommenderar vi användande av verktyg med härdade skaft eftersom användande av ohärdade skaft kan bidra till att verktyget böjs under användande vilket kan orsaka skada på operatören och/eller arbetsstycket.

6. Service och underhåll

Denna produkt kräver inget regelbundet underhåll men om spännhylsan skadas så rekommenderar vi byte av denna. Utslitna kullager skall företrädesvis bytas ut hos DIPROFIL/Diamantprodukter AB eller hos något av våra auktoriserade servicecenter.

Reservdelsslista finns tillgänglig på www.diprofil.com.

Inhalt

1. Einführung
2. Verfügbare Modelle und Klemmhülsen
3. Sicherheitshinweise
 - 3.1 Maschinen- und Werkzeugefahren
 - 3.2 Projektilgefahr
 - 3.3 Lärmgefahr
 - 3.4 Vibrationsgefahr
 - 3.5 Zusätzliche Sicherheitshinweise
4. Technische Daten
5. Bedienungsanleitung
 - 5.1 Werkzeugbefestigung
 - 5.2 Anschluss an eine flexible Welle
 - 5.3 Wechseln der Klemmhülse
 - 5.4 Empfohlene Werkzeuge
6. Service und Wartung

1. Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Diprofil-Produkt entschieden haben. Dieses Handstück ist für verschiedene Schleif-, Entgratungs- und Polieranwendungen konzipiert.

Die folgenden Sicherheits- und Bedienungsanleitungen dienen zu Ihrer Sicherheit und dazu, aus Ihrem Produkt den maximalen Wert im Hinblick auf Effizienz, Lebensdauer und Ergonomie zu erzielen.

Paket enthält:

- 1 x Gerades Drehhandstück
- Klemmhülse 1 x 3,0 mm (bei Lieferung in das Handstück montiert)
- Klemmhülse 1 x 6,0 mm
- 2 x Schraubenschlüssel

Ersatzteilliste verfügbar auf www.diprofil.com.

2. Verfügbare Modelle und Klemmhülsen

Dieses Produkt ist mit 2 verschiedenen Anschlüssen mit flexibler Welle erhältlich:

1. Gleitgelenkanschluss mit flexibler Welle im europäischen Standard, Artikel Nr.: HPX-S.
2. Kugelgelenkanschluss mit flexibler Welle und Schlüsselbohrung im US-Standard, Artikel Nr.: HPX-B.

Folgende Klemmhülsen sind verfügbar:

- Ø 2,35 mm
- Ø 3,0 mm (im Handstück enthalten)
- Ø 6,0 mm (im Handstück enthalten)

3. Sicherheitshinweise

WARNUNG = Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen führen kann.

ACHTUNG = Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu minderen oder leichten Verletzungen führen kann.

3.1 Maschinen- und Werkzeuggefahren

ACHTUNG

Das Starten des Handstücks während des Wechsels des Werkzeugs kann zu Verletzungen führen.

ACHTUNG

Ein falsch eingefügtes Werkzeug kann dazu führen, dass das Werkzeug während des Betriebs herausgleitet, und Verletzungen verursachen. Stellen Sie sicher, dass das eingefügte Werkzeug über einen an die Klemmhülse angepassten Schaftdurchmesser verfügt und dass das Werkzeug sicher darin befestigt ist. Stärkere und größere Werkzeugdurchmesser als erforderlich vermeiden.

Es wird die Verwendung mit gehärteten (wärmebehandelten) Schäften empfohlen, da ungehärtete Schäfte dazu führen können, dass sich das Werkzeug während des Betriebs verbiegt, und eine Verletzung des Bedieners und/oder Schäden am Werkstück verursachen können.

ACHTUNG

Der unbeabsichtigte Start des Handstücks kann zu Verletzungen führen.

3.2 Projektilgefahr

ACHTUNG

Partikel aus dem Werkstück oder den Werkzeugen können während des Betriebs selbst zu Projektilen werden und Augen- oder Hautverletzungen verursachen. Augenschutz und sonstige zugelassene und geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.

3.3 Lärmgefahr

ACHTUNG

Gehörschutz tragen, um eine Beeinträchtigung des Gehörs zu vermeiden.

3.4 Vibrationsgefahr

WARNUNG

Die normale und richtige Verwendung dieses Handstücks setzt den Bediener potenziell schädlichen Vibrationen aus.

Die regelmäßige und häufige Belastung durch Vibration kann Verletzungen oder Erkrankungen an den Fingern, Händen, Handgelenken und Armen des Bedieners verursachen, mit bewirken oder verschlimmern und/oder zu dauerhaften Verletzungen oder Erkrankungen, die sich unter Umständen

allmählich über einen Zeitraum von Wochen, Monaten oder Jahren entwickeln, führen. Diese Verletzungen oder Erkrankungen können die Schädigung des Blutkreislaufs, des Nervensystems, der Gelenke und möglicherweise anderer Körperstrukturen umfassen.

Wenn Taubheit, Kribbeln, Schmerzen, Ungeschicklichkeit, geschwächter Griff oder sonstige Symptome bei der Bedienung oder nicht während der Bedienung des Handstücks auftreten, die Bedienung des Handstücks nicht fortsetzen, sondern einen Arzt aufsuchen. Die weitere Verwendung des Handstücks nach dem Auftreten von Symptomen dieser Art kann das Risiko, dass die Symptome schwerer und/oder dauerhaft werden, erhöhen.

3.5 Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Das Handstück und sein Zubehör dürfen ausschließlich für ihren vorgesehenen Verwendungszweck verwendet werden.
- Das Handstück darf ausschließlich von qualifiziertem und geschultem Personal bedient und/oder gewartet werden.
- Die maximal zulässigen Daten für die Maschinenverwendung dürfen nicht überschritten werden.

4. Technische Daten

Klemmhülse:	Ø 2,35, 3,0 oder 6,0 mm
Geschwindigkeit:	Max. 18.000 U/min
Gewicht:	300 g
Abmessungen:	Ø 31 x 171 mm
Geräuschpegel:	< 70 db(A) bei 18.000 U/min
Vibrationen:	< 2,5 m/s ²

5. Bedienungsanleitung

5.1 Werkzeugbefestigung

Werkzeug in die Klemmhülse einfügen und mit 2 Schraubenschlüsseln entsprechend Abb. 1 ordnungsgemäß festziehen.

5.2 Anschluss an eine flexible Welle

Artikel Nr. HPX-S sollte an eine flexible Welle mit Gleitgelenkanschluss im europäischen Standard angeschlossen werden.

Artikel Nr. HPX-B sollt an eine flexible Welle mit Kugelgelenk- und Schlüsselbohrungsanschluss im US-Standard angeschlossen werden.

5.3 Wechseln der Klemmhülse

Die Klemmhülse kann mit 2 Schraubenschlüsseln entsprechend Abb. 2 ausgewechselt werden.

5.4 Empfohlene Werkzeuge

In diesem Handstück kann jede Art Schleif-, Entgratungs- oder Polierwerkzeug verwendet werden. Wir empfehlen jedoch, keine Werkzeuge mit einem stärkeren oder größeren Durchmesser als erforderlich zu verwenden. Bei Werkzeugen mit einem Schaft mit 2,35 oder 3,0 mm empfehlen wir die Verwendung mit gehärteten (wärmebehandelten) Schäften, da ungehärtete Schäfte dazu führen können, dass sich das Werkzeug während des Betriebs verbiegt, und eine Verletzung des Bedieners und/oder Schäden am Werkstück verursachen können.

6. Service und Wartung

Dieses Handstück erfordert keine regelmäßige Wartung. Wir empfehlen jedoch, die Klemmhülse zu ersetzen, wenn sie beschädigt ist.

Abgenutzte Kugellager sollten vorzugsweise bei DIPROFIL/Diamantprodukt AB oder in einem unserer autorisierten Servicecenter ersetzt werden.

Ersatzteilliste verfügbar auf www.diprofil.com.

Sommaire

1. Introduction
2. Pincés et modèles disponibles
3. Consignes de sécurité
 - 3.1 Dangers liés à la machine et à l'outil
 - 3.2 Danger lié aux projections
 - 3.3 Danger lié au bruit
 - 3.4 Danger lié aux vibrations
 - 3.5 Consignes de sécurité supplémentaires
4. Caractéristiques techniques
5. Consignes d'utilisation
 - 5.1 Fixation des outils
 - 5.2 Raccordement à un arbre flexible
 - 5.3 Changement de la pince
 - 5.4 Outils recommandés
6. Entretien et maintenance

1. Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Diprofil.

Cet outil à main a été conçu pour diverses applications de rectification, d'ébavurage et de polissage.

Les consignes suivantes de sécurité et d'utilisation sont destinées à assurer votre sécurité et à tirer le meilleur parti de votre produit en termes d'efficacité, de durée de vie et d'ergonomie.

Le kit inclut :

- 1 outil à main rotatif droit
- 1 pince de 3,0 mm (installée d'origine sur l'outil à main)
- 1 pince de 6,0 mm
- 2 clés

Liste des pièces de rechange disponible sur www.diprofil.com.

2. Pincés et modèles disponibles

Ce produit est disponible avec 2 types différents de raccord d'arbre flexible :

1. Raccord à joint coulissant d'arbre flexible conforme à la norme européenne, réf. : HPX-S.

2. Raccord à boutonnière et à joint coulissant d'arbre flexible conforme à la norme des États-Unis, réf. : HPX-B.

Les pinces suivantes sont disponibles :

Ø 2,35 mm

Ø 3,0 mm (fournie avec l'outil à main)

Ø 6,0 mm (fournie avec l'outil à main)

3. Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT = Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves.

MISE EN GARDE = Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures modérées ou mineures.

3.1 Dangers liés à la machine et à l'outil

MISE EN GARDE

Démarrer l'outil à main pendant le changement de l'outil risque de provoquer des blessures corporelles.

MISE EN GARDE

Si l'outil est mal inséré, il risque de glisser et se détacher pendant son utilisation, ce qui provoquerait des blessures corporelles. Assurez-vous que le diamètre de queue de l'outil inséré est adapté à la pince et que l'outil est solidement maintenu en place. Évitez d'utiliser des outils plus lourds et avec un diamètre plus large que nécessaire.

Nous vous recommandons d'utiliser des outils avec des queues trempées (traitées thermiquement). En effet, si vous utilisez des queues non trempées, l'outil risque de se courber pendant son utilisation et d'infliger des blessures à l'opérateur et/ou des dommages à l'outil à main.

MISE EN GARDE

Un démarrage non intentionnel de l'outil à main peut provoquer des blessures.

3.2 Danger lié aux projections

MISE EN GARDE

Pendant l'utilisation, des particules générées par l'outil à main ou les outils eux-mêmes peuvent être projetées et provoquer des blessures oculaires ou cutanées. Portez une protection oculaire et d'autres équipements de protection individuelle appropriés.

3.3 Danger lié au bruit

MISE EN GARDE

Portez une protection auditive pour éviter toute perte auditive.

3.4 Danger lié aux vibrations

AVERTISSEMENT

Une utilisation normale et appropriée de cet outil à main expose l'opérateur à des vibrations potentiellement nocives.

Une exposition régulière et fréquente aux vibrations peut entraîner, contribuer à ou aggraver les blessures ou troubles de l'opérateur au niveau des doigts, mains, poignets, bras, épaules et/ou les blessures ou troubles permanents qui peuvent se développer progressivement sur des périodes de plusieurs semaines, mois ou années. De tels blessures ou troubles peuvent comprendre des altérations de la circulation du sang, du système nerveux, des articulations et potentiellement d'autres parties du corps.

Si un engourdissement, un picotement, une maladresse, une difficulté à saisir des objets, un blanchissement de la peau ou d'autres symptômes sont observés à tout moment, pendant ou en dehors de l'utilisation de l'outil à main, ne réutilisez pas ce dernier et demandez conseil à votre médecin. Si vous continuez

à utiliser l'outil à main alors que l'un de ces symptômes a été observé, vous risquez d'augmenter la gravité des symptômes et/ou de les rendre permanents.

3.5 Consignes de sécurité supplémentaires

- L'outil à main, ainsi que ses accessoires, ne doivent être utilisés que dans les cas prévus.
- Seul le personnel qualifié et formé peut utiliser et/ou effectuer la maintenance de l'outil à main.
- Les données maximales autorisées d'utilisation de la machine ne doivent pas être dépassées.

4. Caractéristiques techniques

Pince : Ø 2,35 ou 3,0 ou 6,0 mm

Régime : Maximum 18 000 tr/min

Poids : 300 g

Dimensions : Ø 31 x 171 mm

Bruit : < 70 dB(A) à 18 000 tr/min

Vibrations : < 2,5 m/s²

5. Consignes d'utilisation

5.1 Fixation des outils

Insérez l'outil dans la pince et serrez-le convenablement à l'aide des 2 clés, comme indiqué sur la Figure 1.

5.2 Raccordement à un arbre flexible

L'outil réf. HPX-S doit être raccordé à un arbre flexible à l'aide d'un raccord à joint coulissant conforme à la norme européenne.

L'outil réf. HPX-B doit être raccordé à un arbre flexible à l'aide d'un raccord à boutonnière et à joint coulissant conforme à la norme des États-Unis.

5.3 Changement de la pince

La pince peut être changée à l'aide des 2 clés, comme indiqué sur la Figure 2.

5.4 Outils recommandés

Vous pouvez utiliser n'importe quel type d'outil de rectification, d'ébavurage ou de polissage sur cet outil à main. Toutefois, nous vous recommandons de ne pas utiliser des outils plus lourds ou avec un diamètre plus large que nécessaire. Pour les outils ayant une queue de 2,35 ou de 3,0 mm, nous

vous recommandons d'utiliser des outils avec des queues trempées (traitées thermiquement). En effet, si vous utilisez des queues non trempées, l'outil risque de se courber pendant son utilisation et d'infliger des blessures à l'opérateur et/ou des dommages à l'outil à main.

6. Entretien et maintenance

Aucune maintenance régulière n'est requise pour cet outil à main. Toutefois, nous vous recommandons de remplacer la pince si elle est endommagée.

Il est préférable de faire remplacer les roulements à billes usés auprès de DIP-ROFIL/Diamantprodukt AB ou dans l'un de nos centres de services agréés.

Liste des pièces de rechange disponible sur www.diprofil.com.

Indice

1. Introduzione
2. Modelli e boccole di serraggio disponibili
3. Istruzioni di sicurezza
 - 3.1 Rischi correlati alla macchina e agli strumenti
 - 3.2 Rischio da espulsione
 - 3.3 Rischio da rumore
 - 3.4 Rischio da vibrazioni
 - 3.5 Istruzioni di sicurezza aggiuntive
4. Dati tecnici
5. Istruzioni per l'uso
 - 5.1 Fissaggio degli strumenti
 - 5.2 Collegamento a un alberino flessibile
 - 5.3 Sostituzione della boccola di serraggio
 - 5.4 Strumenti raccomandati
6. Assistenza e manutenzione

1. Introduzione

Grazie per aver acquistato un prodotto Diprofil.

Questo manipolo è stato progettato per varie applicazioni di molatura, sbavatura, e levigatura.

Le seguenti linee guida per l'uso e la sicurezza sono destinate a garantire la sicurezza dell'utente e a ottenere il massimo valore dal prodotto in termini di efficienza, durata utile ed ergonomia.

La confezione include:

- 1 manipolo rotante dritto
- 1 boccola di serraggio da 3,0 mm (inserita sul manipolo alla consegna)
- 1 boccola di serraggio da 6,0 mm
- 2 chiavi

L'elenco delle parti di ricambio è disponibile sul sito: www.diprofil.com.

2. Modelli e boccole di serraggio disponibili

Questo prodotto è disponibile con 2 diverse connessioni per alberino flessibile:

1. Connessione standard europea a incastro per alberino flessibile, codice articolo: HPX-S.

2. Connessione standard statunitense con intaglio a chiavetta e snodo sferico per alberino flessibile, codice articolo: HPX-B.

Sono disponibili le seguenti boccole di serraggio:

Ø 2,35 mm

Ø 3,0 mm (inclusa con il manipolo)

Ø 6,0 mm (inclusa con il manipolo)

3. Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE = Indica una situazione di rischio potenziale che se non evitata può causare lesioni gravi.

AVVISO = Indica una situazione di rischio potenziale che se non evitata può causare lesioni minori o moderate.

3.1 Rischi correlati alla macchina e agli strumenti

AVVISO

L'avvio del manipolo durante il cambio dello strumento può causare lesioni personali.

AVVISO

Un inserimento errato dello strumento può causare la fuoriuscita dello strumento stesso durante il funzionamento con conseguenti lesioni personali. Verificare che lo strumento inserito abbia un diametro del codolo adatto alla boccola di serraggio e che lo strumento sia saldamente fissato sullo stesso. Evitare l'uso di strumenti più pesanti o di diametro superiore al necessario.

Si consiglia l'uso di strumenti con codoli temprati (trattati termicamente), in quanto l'uso di codoli non temprati può causare deformazioni dello strumento durante l'uso con conseguenti lesioni per l'operatore e/o la parte in lavorazione.

AVVISO

L'avvio involontario del manipolo può causare lesioni.

3.2 Rischio da espulsione

AVVISO

Durante il funzionamento, particelle provenienti dalla parte in lavorazione o dallo strumento stesso possono diventare proiettili e causare lesioni a occhi e pelle. Utilizzare protezioni per gli occhi e altri dispositivi di protezione individuali adatti.

3.3 Rischio da rumore

AVVISO

Utilizzare otoprotezioni per evitare problemi all'udito.

3.4 Rischio da vibrazioni

ATTENZIONE

L'uso normale e corretto di questo manipolo espone l'operatore a vibrazioni potenzialmente dannose.

L'esposizione regolare e frequente alle vibrazioni può causare, contribuire a provocare o aggravare lesioni o disturbi a dita, mani, polsi, braccia, spalle dell'operatore e/o lesioni o disturbi permanenti in grado di svilupparsi gradualmente su periodi di settimane, mesi o anni. Tali lesioni o disturbi possono includere danni al sistema circolatorio, nervoso, alle articolazioni e danni potenziali ad altre parti del corpo.

Se in qualunque momento si avvertono sintomi quali intorpidimento, formicolio, dolore, goffaggine, presa indebolita, pallore della pelle o altri sintomi, in conseguenza dell'uso o meno del manipolo, non riprendere l'utilizzo del manipolo ma rivolgersi a un medico.

Continuare a utilizzare il manipolo dopo il manifestarsi di uno dei suddetti sintomi può aumentare il rischio di peggiorare tali sintomi e/o di renderli permanenti.

3.5 Istruzioni di sicurezza aggiuntive

- Il manipolo e i relativi accessori devono essere usati esclusivamente per lo scopo previsto.
- Solo il personale qualificato e addestrato può utilizzare e/o sottoporre a manutenzione il manipolo.
- Non superare i valori massimi consentiti per la macchina.

4. Dati tecnici

Boccola di serraggio: Ø 2,35, 3,0 o 6,0 mm

Velocità: Massimo 18.000 giri/min.

Peso: 300 g

Dimensioni: Ø 31 x 171 mm

Rumore: < 70 db(A) a 18.000 giri/min.

Vibrazioni: < 2,5 m/s²

5. Istruzioni per l'uso

5.1 Fissaggio degli strumenti

Inserire lo strumento nella boccola di serraggio e stringerla correttamente tramite 2 chiavi, come da Fig. 1.

5.2 Collegamento a un alberino flessibile

L'articolo N° HPX-S deve essere collegato a un alberino flessibile con una connessione standard europea a incastro.

L'articolo N° HPX-B deve essere collegato a un alberino flessibile con una connessione standard statunitense con intaglio a chiavetta e snodo sferico.

5.3 Sostituzione della boccola di serraggio

È possibile sostituire la boccola di serraggio utilizzando 2 chiavi, come da Fig. 2.

5.4 Strumenti raccomandati

Con questo manipolo è possibile utilizzare qualsiasi strumento per molatura, sbavatura e levigatura. Tuttavia, si consiglia di non utilizzare strumenti più pesanti o di diametro più largo del necessario. Per strumenti con codolo di 2,35

o 3,0 mm, si consiglia l'uso di strumenti con codoli temprati (trattati termicamente), in quanto l'uso di codoli non temprati può causare deformazioni dello strumento durante l'uso con conseguenti lesioni per l'operatore e/o la parte in lavorazione.

6. Assistenza e manutenzione

Non è richiesta manutenzione regolare per questo manipolo. Tuttavia si consiglia di sostituire la boccola di serraggio se risulta danneggiata.

Eventuali cuscinetti a sfera usurati devono essere preferibilmente sostituiti da DIPROFIL/Diamantprodukter AB o presso uno dei centri di assistenza autorizzati.

L'elenco delle parti di ricambio è disponibile sul sito: www.diprofil.com.

Índice

- 1. Introducción
- 2. Modelos y pinzas disponibles
- 3. Instrucciones de seguridad
 - 3.1 Peligros de la máquina y la herramienta
 - 3.2 Peligro de proyectiles
 - 3.3 Peligro de ruido
 - 3.4 Peligro de vibración
 - 3.5. Instrucciones de seguridad adicionales
- 4. Datos técnicos
- 5. Instrucciones de funcionamiento
 - 5.1 Fijación de las herramientas
 - 5.2 Conexión a un eje flexible
 - 5.3 Cambio de la pinza
 - 5.4 Herramientas recomendadas
- 6. Servicio y mantenimiento

1. Introducción

Gracias por elegir un producto Diprofil.

Esta pieza de mano se ha diseñado para diversas aplicaciones de desbaste, desbarbado y pulido.

Las siguientes instrucciones de seguridad y funcionamiento están diseñadas para su seguridad y para que saque el máximo partido de su producto en términos de eficiencia, expectativas de vida útil y ergonomía.

El paquete incluye:

- 1 pieza de mano giratoria recta
- 1 pinza de 3,0 mm (acoplada a la pieza de mano en la entrega)
- 1 pinza de 6,0 mm
- 2 llaves de tuercas

La lista de piezas de repuesto disponibles está en www.diprofil.com.

2. Modelos y pinzas disponibles

Este producto está disponible con dos conexiones de eje flexible distintas:

- 1. Conexión de junta deslizante para eje flexible estándar europea, n.º de artículo HPX-S.

2. Conexión de orificio de llave con junta de bola para eje flexible estándar estadounidense, n.º de artículo HPX-B.

Están disponibles las siguientes pinzas:

Ø 2,35 mm

Ø 3,0 mm (incluida con la pieza de mano)

Ø 6,0 mm (incluida con la pieza de mano)

3. Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA = Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar una lesión grave.

PRECAUCIÓN = Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar una lesión leve o moderada.

3.1 Peligros de la máquina y la herramienta

PRECAUCIÓN

Poner la pieza de mano en marcha mientras cambia la herramienta puede provocar lesiones personales.

PRECAUCIÓN

Una herramienta insertada de forma incorrecta puede provocar que la her-

ramienta se deslice durante el funcionamiento y cause lesiones personales. Asegúrese de que la herramienta insertada tiene un diámetro de vástago adaptado a la pinza y de que la herramienta está fijada con firmeza en la misma. Evite utilizar herramientas de peso y diámetro superiores a los necesarios.

Se recomienda usar herramientas con vástagos reforzados (termotratamiento), ya que usar vástagos no reforzados puede provocar que la herramienta se doble durante su funcionamiento y cause lesiones al operador o daños en la pieza de trabajo.

PRECAUCIÓN

Una puesta en marcha no intencionada de la pieza de mano puede provocar lesiones físicas.

3.2 Peligro de proyectiles

PRECAUCIÓN

Durante el funcionamiento, las partículas de la pieza de trabajo o las propias herramientas pueden convertirse en proyectiles y causar lesiones físicas en los ojos o la piel. Utilice protección ocular y otro equipo de protección individual aprobado y adecuado.

3.3 Peligro de ruido

PRECAUCIÓN

Utilice protección auditiva para evitar sufrir lesiones auditivas.

3.4 Peligro de vibración

ADVERTENCIA

El uso normal y adecuado de esta pieza de mano expone al operario a vibraciones potencialmente peligrosas.

La exposición regular y frecuente a la vibración puede provocar, contribuir a o agravar lesiones físicas o trastornos de los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros del operario, así como lesiones o trastornos permanentes que pueden desarrollarse de manera gradual durante periodos de semanas, meses o años. Entre estas lesiones o trastornos se pueden incluir daños en el sistema circulatorio sanguíneo, daños en el sistema nervioso, daños en las articulaciones y posibles daños en otras estructuras corporales.

Si aparecen síntomas como entumecimiento, hormigueo, dolor, menor fuerza de agarre, piel blanquecina u otros síntomas en cualquier momento, tanto al utilizar la pieza de mano como al no hacerlo, no siga utilizando la pieza de mano y solicite atención médica. Seguir usando la pieza de mano tras la

aparición de estos síntomas puede aumentar el riesgo de que los síntomas sean más graves o permanentes.

3.5 Instrucciones de seguridad adicionales

- La pieza de mano y sus accesorios solo deben utilizarse para el fin con el que se diseñaron.
- Solo personal cualificado y con la formación adecuada debe utilizar o realizar el mantenimiento de la pieza de mano.
- No se deben superar los datos de uso de la máquina máximos permitidos.

4. Datos técnicos

Pinza:	Ø 2,35, 3,0 o 6,0 mm
Velocidad:	máx. 18 000 rpm
Peso:	300 g
Dimensiones:	Ø 31 × 171 mm
Ruido:	< 70 db(A) a 18 000 rpm
Vibraciones:	< 2,5 m/s ²

5. Instrucciones de funcionamiento

5.1 Fijación de las herramientas

Inserte la herramienta en la pinza y apriétela correctamente con las 2 llaves de tuercas, como se muestra en la ilustración 1.

5.2 Conexión a un eje flexible

El n.º de artículo HPX-S se debe conectar a un eje flexible con una conexión de junta deslizante estándar europea.

El n.º de artículo HPX-B se debe conectar a un orificio de llave con junta de bola para eje flexible estándar estadounidense.

5.3 Cambio de la pinza

La pinza se puede cambiar con las 2 llaves de tuercas, como se muestra en la ilustración 2.

5.4 Herramientas recomendadas

Con esta pieza de mano se pueden usar todo tipo de herramientas de desbaste, desbarbado y pulido. No obstante, no recomendamos el uso de herramientas de un peso o un diámetro superior a los necesarios. Para herramientas con un

vástago de 2,35 o 3,0 mm se recomienda usar herramientas con vástagos reforzados (termotratamiento), ya que usar vástagos no reforzados puede provocar que la herramienta se doble durante su funcionamiento y causar lesiones al operador o daños en la pieza de trabajo.

6. Servicio y mantenimiento

Esta pieza de mano no requiere un mantenimiento regular. Sin embargo, sí que recomendamos cambiar la pinza si está dañada.

Si los cojinetes de bolas están gastados, se recomienda solicitar su cambio a DI-PROFIL/Diamantprodukt AB o a uno de sus centros de servicio autorizados.

La lista de piezas de repuesto disponibles está en www.diprofil.com.

Inhoudsopgave

1. Inleiding
2. Beschikbare modellen en spantangen
3. Veiligheidsinstructies
 - 3.1 Gevaren van machine en gereedschap
 - 3.2 Projectielgevaar
 - 3.3 Geluidsgevaar
 - 3.4 Trillingsgevaar
 - 3.5 Aanvullende veiligheidsinstructies
4. Technische gegevens
5. Gebruiksaanwijzingen
 - 5.1 Vastzetten van gereedschappen
 - 5.2 Verbinden met een flexibele as
 - 5.3 De spantang wisselen
 - 5.4 Aanbevolen gereedschappen
6. Service en onderhoud

1. Inleiding

Dank u voor de keuze voor een Diprofil-product.

Dit handstuk is ontworpen voor verschillende slijp-, ontbraam- en polijsttoepassingen.

De volgende veiligheids- en gebruiksaanwijzingen zijn bedoeld voor uw veiligheid en om de maximale waarde uit uw product te halen op gebied van efficiëntie, levensduur en ergonomie.

De verpakking bevat:

- 1 x recht roterend handstuk
- 1 x 3,0 mm spantang (bevestigd in handstuk bij levering)
- 1 x 6,0 mm spantang
- 2 x sleutels

Een lijst met reserveonderdelen is beschikbaar op www.diprofil.com.

2. Beschikbare modellen en spantangen

Dit product is beschikbaar met 2 verschillende verbindingen voor flexibele as:

1. Europese standaard flexibele as glijsharnierverbinding, itemnr.: HPX-S.

2. US standaard flexibele as kogelkoppeling, sleutelgatverbinding, itemnr.: HPX-B.

De volgende spantangen zijn beschikbaar:

Ø 2,35 mm

Ø 3,0 mm (geleverd bij het handstuk)

Ø 6,0 mm (geleverd bij het handstuk)

3. Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING = Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als zij niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel.

LET OP = Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als zij niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of middelmatig letsel.

3.1 Gevaren van machine en gereedschap

LET OP

Het starten van het handstuk tijdens het vervangen van het gereedschap kan letsel veroorzaken.

LET OP

Een verkeerd ingestoken gereedschap kan ertoe leiden dat het gereedschap eruit glijdt tijdens de operatie en letsel veroorzaken. Zorg ervoor dat het ingestoken gereedschap een asdiameter heeft die past bij de spantang en dat het gereedschap goed is vastgezet. Vermijd het gebruik van zwaarder gereedschap of gereedschap met een grotere diameter dan nodig.

Het gebruik van gereedschap met geharde (met warmte behandelde) assen wordt aangeraden, omdat het gebruik van ongeharde assen ertoe kan leiden dat het gereedschap buigt tijdens de operatie en letsel aan de gebruiker en/of schade aan het werkstuk kan veroorzaken.

LET OP

Een onbedoelde start van het handstuk kan letsel veroorzaken

3.2 Projectielgevaar

LET OP

Tijdens de operatie kunnen deeltjes van het werkstuk of van het gereedschap zelf projectielen worden en letsel veroorzaken aan de ogen of de huid. Gebruik oogbescherming en andere goedgekeurde en geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.

3.3 Geluidsgevaar

LET OP

Gebruik gehoorbescherming om gehoorverlies te voorkomen.

3.4 Trillingsgevaar

WAARSCHUWING!

Normaal en goed gebruik van dit handstuk stelt de gebruiker bloot aan mogelijk schadelijke trillingen.

Regelmatig en frequente blootstelling aan trillingen kan letsel of stoornissen veroorzaken aan de vingers, handen, polsen, armen, schouders van de bediener, bijdragen aan of verergeren en/of leiden tot permanent letsel of stoornissen die zich geleidelijk ontwikkelen gedurende weken, maanden of jaren. Dergelijk letsel of stoornissen is o.a. schade aan de bloedsomloop, schade aan het zenuwstelsel, schade aan gewrichten en mogelijke schade aan andere lichaamsstructuren.

Als gevoelloosheid, tintelingen, pijn, onhandigheid, verminderde grip, wit worden van de huid of andere symptomen zich op enig moment voordoen, al dan niet tijdens het gebruik van het handstuk, niet verder gaan met het gebruiken van het handstuk, maar medische hulp zoeken. Voortgezet gebruik van het

handstuk na het optreden van dergelijke symptomen kan het risico vergroten dat de symptomen ernstiger en/of permanent worden.

3.5 Aanvullende veiligheidsinstructies

- Het handstuk en de accessoires mogen uitsluitend gebruikt worden voor het beoogde doel.
- Alleen gekwalificeerd en getraind personeel mag het handstuk gebruiken en/of onderhouden.
- De maximaal toegestane gebruiksgegevens van het apparaat mogen niet worden overschreden.

4. Technische gegevens

Spantang:	Ø 2,35, 3,0 of 6,0 mm
Snelheid:	Max. 18.000 tpm
Gewicht:	300 g
Afmetingen:	Ø 31 x 171 mm
Geluid:	< 70 db(A) bij 18.000 tpm
Trillingen:	< 2,5 m/s ²

5. Gebruiksaanwijzingen

5.1 Vastzetten van gereedschappen

Steek het gereedschap in de spantang en haal deze goed aan met de 2 sleutels volgens Fig. 1.

5.2 Verbinden met een flexibele as

Itemnr. HPX-S moet worden verbonden met een flexibele as met een Europese standaard glijcharnierverbinding.

Itemnr. HPX-B moet worden verbonden met een flexibele as met een US standaard kogelkoppeling, sleutelgatverbinding.

5.3 De spantang wisselen

De spantang kan worden gewisseld met de 2 sleutels volgens fig. 2.

5.4 Aanbevolen gereedschappen

Alle soorten slijp-, ontbraam- of polijstgereedschappen kunnen worden gebruikt in dit handstuk. We raden echter aan om geen zwaar gereedschap te gebruiken of gereedschap met een grotere diameter dan nodig. Voor gereedschap met een as van 2,35 of 3,00 mm raden we het ge-

bruik van gereedschap met geharde (met warmte behandelde) assen aan, omdat het gebruik van ongeharde assen ertoe kan leiden dat het gereedschap buigt tijdens de operatie en letsel aan de gebruiker en/of schade aan het werkstuk kan veroorzaken.

6. Service en onderhoud

Er is geen regelmatig onderhoud nodig voor dit handstuk. We raden echter aan de spantang te vervangen als deze beschadigd is.

Versleten kogellagers moeten bij voorkeur worden vervangen bij DIPROFIL/ Diamantprodukt AB of bij een van onze goedgekeurde servicecentra.

Een lijst met reserveonderdelen is beschikbaar op www.diprofil.com.

Spis treści

1. Wstęp
2. Dostępne modele i tuleje zaciskowe
3. Instrukcje bezpieczeństwa
 - 3.1 Zagrożenia przy korzystaniu z maszyn i narzędzi
 - 3.2 Zagrożenie drobinami
 - 3.3 Zagrożenie hałasem
 - 3.4 Zagrożenie wibracjami
 - 3.5 Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa
4. Dane techniczne
5. Instrukcja obsługi
 - 5.1 Mocowanie narzędzi
 - 5.2 Połączenie z wałem giętkim
 - 5.3 Wymiana tulei zaciskowej
 - 5.4 Zalecane narzędzia
6. Serwis i utrzymanie

1. Wstęp

Dziękujemy za wybór produktu firmy Diprofil.

Ta rękojeść została zaprojektowana dla zastosowań w zakresie szlifowania, gratowania i polerowania.

Niniejsze instrukcje bezpieczeństwa i obsługi służą Państwu bezpieczeństwu i pozwalają na optymalne korzystanie z produktu w zakresie jego wydajności, żywotności i ergonomii.

Zestaw zawiera:

- 1 x Prostą rękojeść narzędzia obrotowego
- 1 x tuleję zaciskową 3,0 mm (zamontowana w rękojeści przy dostawie)
- 1 x tuleję zaciskową 6,0 mm
- 2 x klucze płaskie

Lista części zamiennych jest dostępna na stronie www.diprofil.com.

2. Dostępne modele i tuleje zaciskowe

Dla tego produktu dostępne są dwa różne połączenia z wałem giętkim:

1. Wał giętki o europejskim standardzie z połączeniem przegubem ślizgowym, Element nr: HPX-S.

2. Wał giętki o standardzie amerykańskim z połączeniem przegubem kulowym z otworem zamka, Element nr: HPX-B.

Dostępne są następujące tuleje zaciskowe:

Ø 2,35 mm

Ø 3,0 mm (w zestawie z rękojeścią)

Ø 6,0 mm (w zestawie z rękojeścią)

3. Instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE = oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną, która, jeśli nie zostanie zażegnana, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

PRZESTROGA = oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną, która, jeśli nie zostanie zażegnana, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia.

3.1 Zagrożenia przy korzystaniu z maszyn i narzędzi

PRZESTROGA

Włączanie rękojeści podczas zmiany narzędzia może skutkować obrażeniami.

PRZESTROGA

Nieprawidłowo zamontowane narzędzie może wysliznąć podczas pracy i

skutkować obrażeniami. Należy upewnić się że zamontowane narzędzie posiada trzon o średnicy przystosowanej do tulei zaciskowej i że narzędzie jest bezpiecznie w niej zamontowane. Należy unikać używania narzędzi o większej masie i średnicy niż jest to konieczne.

Zaleca się używanie trzonów z hartowanej stali, gdyż trzony ze stali niehartowanej mogą skutkować ugięciem narzędzia podczas pracy i skutkować wystąpieniem obrażeń u operatora i/lub uszkodzeń materiału roboczego.

PRZESTROGA

Nieumyślne włączenie rękojeści może skutkować obrażeniami.

3.2 Zagrożenie drobinami

PRZESTROGA

Podczas pracy powstają drobiny w związku ze ścieraniem obrabianych materiałów oraz narzędzi, które mogą spowodować obrażenia oczu lub skóry. Należy korzystać z ochrony oczu i odpowiedniego wyposażenia ochrony osobistej.

3.3 Zagrożenie hałasem

PRZESTROGA

Należy korzystać z ochrony uszu aby uniknąć wystąpienia wad słuchu.

3.4 Zagrożenie wibracjami

UWAGA

Normalna i właściwa praca z tą rękojeścią naraża operatora na potencjalnie szkodliwe wibracje.

Regularne lub częste wystawienie na wibracje może powodować lub pogarszać urazy i zaburzenia związane z palcami, dłońmi, nadgarstkami, rękami, ramionami operatora i/lub trwałe urazy i zaburzenia, które mogą się stopniowo rozwijać w przeciągu tygodni, miesięcy lub lat. Do takich urazów lub zaburzeń mogą zaliczać się uszkodzenia układu krążenia, uszkodzenia układu nerwowego, uszkodzenia stawów i potencjalne uszkodzenia innych struktur ciała. Jeżeli przed lub w trakcie korzystania z rękojeści występują objawy takie jak drętwienie, mrowienie, niezdarność, osłabienie chwytu, bladość skóry lub inne, należy zaprzestać stosowania rękojeści i zasięgnąć opieki lekarskiej. Dalsze korzystanie z rękojeści po ujawnieniu któregokolwiek z symptomów może zwiększać ryzyko pogorszenia i/lub utrwalenia się tych symptomów.

3.5 Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- Rękojeść wraz z akcesoriami mogą być stosowane jedynie zgodnie z ich przeznaczeniem.
- Jedynie wykwalifikowany i przeszkolony personel może korzystać z urządzenia i/lub dokonywać jego konserwacji.
- Nie wolno przekroczyć maksymalnych dopuszczalnych parametrów pracy urządzenia.

4. Dane techniczne

Tuleja zaciskowa:	Ø 2,35, 3,0 lub 6,0 mm
Prędkość:	Maks. 18 000 obr./min
Masa:	300 g
Wymiary:	Ø 31 x 171 mm
Hałas:	< 70 db(A) przy 18 000 obr./min
Wibracje:	< 2,5 m/s ²

5. Instrukcja obsługi

5.1 Mocowanie narzędzi

Narzędzie należy umieścić w tulei zaciskowej i odpowiednio je zamocować korzystając z dwóch kluczy płaskich zgodnie z Rys. 1.

5.2 Połączenie z wałem giętkim

Element nr HPX-S należy połączyć z wałem giętkim korzystając z połączenia przegubem ślizgowym zgodnie ze standardem europejskim.

Element nr HPX-B należy połączyć z wałem giętkim korzystając z połączenia przegubem kulowym z otworem zamka zgodnie ze standardem amerykańskim.

5.3 Wymiana tulei zaciskowej

Tuleja zaciskowa może zostać wymieniona przy użyciu dwóch kluczy płaskich zgodnie z Rys. 2.

5.4 Zalecane narzędzia

Ta rękojeść pozwala na korzystanie dowolnych narzędzi szlifujących, gratujących lub polerujących. Jednakże, zalecane jest niestosowanie narzędzi o większej masie lub średnicy niż jest to konieczne. Dla narzędzi o trzonie 2,35 mm

lub 3,0 mm zalecamy używanie trzonów z hartowanej stali, gdyż trzony ze stali niehartowanej mogą skutkować ugięciem narzędzia podczas pracy i skutkować wystąpieniem obrażeń u operatora i/lub uszkodzeń materiału roboczego.

6. Serwis i utrzymanie

Ta rękojeść nie wymaga regularnej konserwacji. Jednakże zalecamy wymianę tulei zaciskowej jeżeli uległa uszkodzeniu.

Zużyte łożyska kulkowe powinny być wymieniane w zakładzie DIPROFIL/ Diamantprodukt AB lub w jednym z naszych autoryzowanych punktów serwisowych.

Lista części zamiennych jest dostępna na stronie www.diprofil.com.

DIPROFIL[®]

DIAMANTPRODUKTER AB, SWEDEN

Phone: +46-(0)8-546 509 60

Fax: +46-(0)8-546 509 61

e-mail: info@diprofil.se

www.diprofil.com